

NUMĂRUL 10 BANI

## ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fiecărui luni  
Un an în total 30 lei; în stărițate 50 lei  
Sase luni . . . 15 . . . 25 . . .  
Treți luni . . . 8 . . . 18 . . .  
Un număr în stărițate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE INAPOIAZĂ

## REDACTIA

No. 3.—STRADA CLEMENTEI—No. 3

## EPOCA

TELEFON

SITUAȚIA POLITICĂ  
(CONVORBIRE CU UN VICE-PREȘEDINTE AL CAMEREI)  
REVOLUȚIA DE LA 1848

mișcările fură exilați, unit la Brussa, în Asia Mică, altii la Macin ori în Bucovina.

In exil se alcătuia atunci *Dorințele partidei naționale din Moldova*. Cele 36 de desiderate, din care se compune acea programă, desvaluese o adincă maturitate politică.

Partida națională moldovenească pricepeuse că fiind vorba a se întemeia patria română, trebuie să cheamate toate straturile societății la comună conlucrare și că tendințele socialiste ale unora, cari au adus peirea revoluției din Muntenia, nu puteau de către să abată pe mulți de la lupta în contra influenței rusești, luptă care prin ea însuși însăși deja atâtă greutății.

Prințul de la 36 de puncte erau următoarele mai de capetenie: autonomia țării, Unirea Moldovei cu Muntenia, o adunare compusă din reprezentanții tuturor stărilor, le-pădarea privilegiilor, inamovibilitatea judecătorilor, etc.

In jurul unui atare program se uniră Moldovenii de toate treptele într-o patriotică conlucrare.

Încercarea unor de a dovedi, că aceea mișcare era pornită în contra claselor conducătoare de atunci, și desmințită de actele oficiale cele mai neîndoelnice.

Voda Mihai Sturdza denunță pe autorul rezimrii, prin un manifest din 29 Martie 1848, care începe cu aceste cuvinte:

«Iubitorilor noștri orașenți de toate treptele din Capitală!»

«Cu o viață milnicuine am privit neliniștea ce văză înăuntru, în cursere de cîteva zile, care său pricinuit de către venetribni cu cugătări turburate dintr-o boier...»

Spre a fi drepti însă, trebuie să spunem că toate clasele societății au participat, în modul cel mai patriotic, la acea mișcare.

Mihail Kogălniceanu afirma că aceasta, în precuvintarea sa la programul partidei naționale, în care scrie:

«Maria Să, deșteaptă patimile cele reale, insuflă neîncrederea, cîvetind pe acel care nu poate găsi vinovații, împărtindu-le plecările retrograde, planuri reaționare, facându-i aristocrații și declarindu-se el prin urmare liberal.»

«Clerul, ou Mitropolitul în cap, și care cu viață și plădiri curajul arhiepiscopilor, boerii cei mai însemnați, bătrâni și tineri, toți bărbați credincioși, amplioați, profesori, avocați, literati, clasa negușoarească, toți aceștia cari constituiează adeverata Mo'dovă, înaintea ochilor Mării Sale, a agentilor și a pamfletarilor săi, sunt aristocrații. Un asemenea nume, în dreptul său înțelește, ei îl primesc cu bucurie, căci aristocrația nu însemnează altă de către guvernul celor buni și acesta nu poate să fie guvernul Mării Sale Domnului Mihail Sturdza V. V.»

«Acești aristocrați, adică partida națională, cîvetă și prigojni, opriți pe la moșii, fugăriți de obișnii domnești... se vad săi și a arăta prin lumină tiparul căruia sunt planurile lor, cari sunt reformele ce le socot mai neapărate pentru țară.»

După ce Kogălniceanu reproduce punctele din program, el adaugă:

«In privința acestor măntuire instituții propuse de partida națională, nu în folosul său în parte, ci în folosul nației înțregi, instituția aristocrației de la sine și în bucurie se leaptă de privilegiurile ce le au, său moștenire, său prin legile înșinute și primește a se obiecte orice ranguri și privilegiuri personale sau de nație.»

Acesta e adevarul în privința mișcării naționale din Moldova, mișcare de care cel ce au făurit legenda lui *păsopt* nu vor să pomenească, pentru că mișcarea moldovenească n'a fost înveninată, ca cea din Muntenia, de pornirile pizmașe ale sectei roșii.

In uricarul lui Th. Codrescu se află descrise pe larg scenele din ziua de 29 Martie 1848. «Soldații amețești de vin se reped asupra bieților tineri, îi stănesc cu stratul puștel, le scot palariile din cap și îi tirite pe uliță de par; la mulți ei au spart capetele, au frînt coastele, puhoiu de singe curgea pe fruntea nenorociților tineri. Capit

## SITUAȚIA POLITICĂ

(Convorbire cu un vice-președinte al Camerei)

**Speranța în remanare.** — **Attitudinea d-lui Stătescu.** — **Situația internă a Camerei.**

## Speranța în remanare

Am avut eri o interesantă convorbire cu unul din vice-președinții Camerei, asupra situației politice generale, convorbire care cuprinde și cîteva destăinuiriri, care aruncă o viață lumină asupra intrigilor și combinațiilor ce se les în toate nuancesle partidului liberal.

Despre viitorul guvernului, vice-președintele Camerei ne-a spus următoarele:

— Toată speranța noastră este într-o remanare ministerială mai largă, care trebuie să se facă negreșit pînă la toamnă, ea fiind dorința noastră a primului ministru, cî și a întregiei majorități. De la această remanare atîrnă soarta guvernului; dacă ea se va face într-un cerc ingust, atunci n'am cîștigat absolut nimic, iar dacă se va face mai largă, cu elemente drapeliste moderate, atunci partida va fi cîștigată. Ei însă n' am mare incredere în succesul remanierii, căci modul anti-liberal cum guvernează guvernul liberal a indispus pe toată lumea. Ceea-ce trebuie să facă partidul și guvernul liberal a făcut o conservatorie: aceștia și-au apropiat masele profunde, iar guvernul nostru le-a instrînat de la liberali.

**Attitudinea d-lui Stătescu**

— Si ce v'ar impiedica să vă împăcați cu drapeliste?

— Aici e boclul; aici mă tem că nu se va îmbili a se face o remanire mai largă, din cauza d-lui Eugen Stătescu. Acest om, sără vomit și sără inițiativă găsește o placere diabolică să ne opreasă și să incurez mereu turările.

— El cum? El merge cu drapeliste?

— Nu' așa. El face pe placul drapelistilor, autorisindu-l să facă în numele lui o declarație de complesență în contra d-lui Sturdza. Apoi imediat schimbă vizite cu același d. Sturdza și între palu ochi și asigură, că nici prin gînd nu' trece să lupte altărti cu drapeliste în contra guvernului. Să după plecarea d-lui Sturdza în stărițate, același d. Stătescu face o vizită d-nei Zoe Sturdza, și se invită la d-sa la dejun în chip de demonstrație în contra drapelistilor. Iacă omul! Si acest om încură mereu și pe guvern pe drapeliste.

— Dar cu d. Fleva nu finești să vă împăcați?

— Cu Fleva? Mai mult ca cu oră cine, mai mult am dorit să-l avem pe el de către Stătescu său pe Aurelian. Pot să îl afiră că guvern și majoritate, cu toții am dorit să îl sănătificăm pentru izgonirea sa din minister, numai să'l avem cu noi. Îi afiră că său făcut chiar demersuri din partea unui ministru, dar ele au fost zădărnicite de alte considerații, pe care nu îl pot comunica. Dar sentimentul nostru, al tuturora, este că Fleva e un om, cu care trebuie să ne împăcăm!

**Cum rămnine cu «egalitatea tuturor românilor în fața legilor»?**

Dacă egalitatea e baza edificiului socialist în care trăim cu toții, atunci d. Filipescu nu trebuia urmărit, cum n'au fost toți cetățenii său duelați înaintea d-sale sub regimul codului actual; iar dacă d. Filipescu a fost urmărit și osindut, urmăriți și osinduți trebuie să fie și cetățenii său bătuți în urmă d-sale.

Nu s'a făcut și nu s'a face însă așa. Duelul e un delici pedepsit de lege numai pentru d. Filipescu.

In asemenea condiții, nu se poate vorbi de «egalitatea tuturor românilor în fața legilor...» de căi doar în batjocură.

## COLECTIVISTII ȘI ARMA MANNLICHER

Se cunoaște campania criminală ce partidul național-liberal a dus-o în contra armei Mannlicher. Ziarele liberale erau pline de tot felul de acuzații în contra guvernului conservator, care a dotat infanteria noastră cu această armă. Mai mult încă, venind la putere, partidul liberal a continuat odioasa campanie. Generalul Budișteanu, ministru de război în primul cabinet Sturdza, a declarat, de pe banca ministerială, în plină ședință a Camerei și a Senatului, că arma Mannlicher este un «ciomag». In special, *Voința Națională* spunea că partidul conservator «a facut o crima, și o crimă mare, prin ușurință cu care a comandat și înzestrat infanteria noastră cu această pușcă, căreia mai ales îl lipsea munition». O primă palină peste obrăji nerușinăți ai colectivităților a fost administrată de d. general Berendeiu, ministru de război, tot în cabinetul Sturdza. Se știe că d. general Berendeiu a declarat, în Senat, că arma Mannlicher, model român 93, este cea mai bună armă din lume.

Alături de M. S. Regele a inspectat pirotehnica armatei. Din relația oficială, pe care o publică și *Voința Națională* în numărul său din 5 luni curent, reproducem pasajul relativ la «munitia armei Mannlicher». Pentru a învedera și mai mult crima colectivităților, punem față în față și două pasaje, estrase tot din *Voința*, din 23 și 25 Aprilie 1897:

— Iată:

— Căpetenia conservatoare par surprinse de acuzații ce li se aduc de răspunderă imensă ce apasă asupra lor ca și cum nu li s-ar fi spus de altfel ori că au făcut o crimă și o crimă mare prin ușurință cu care au comandat și înzestrat infanteria noastră cu o pușcă, înainte de a și dacă această pușcă se poate său nu înțelește.

(V. Națională, 23 Aprilie 1897.)

— Ne rezumă: arma e bună în teorie, însă a fost prost fabricată; dar, chiar dacă ar fi fost bine fabricată, totuși nu putea fi întrebuită, fiind că nu există, că nu se inventat, și, după specialiști, nici nu se poate inventa pulberea ce ar conveni puștelui noastră.

(V. Națională, 25 Aprilie 1897.)

Orice comentarii sunt de prisos.

NUMĂRUL 10 BANI

## ANUNCIURILE

Anunțuri la pag. IV . . . . . 0,30 b. linia  
Anunțuri la pag. III . . . . . 2, lei  
Anunțuri la pag. II . . . . . 3, lei  
Insertiile și reclamele 3 lei rindul

UN NUMĂR VECIU 30 BANI;

## ADMINISTRATIA

No. 3.—STRADA CLEMENTEI—No. 3

## TRIBUNA LITERARA

## Ce sunt Ovreismele?

Cind am scris primul articol în ceea ce privește ovreismelor, precum și cu privire la oamenii care l-au succedat, mi s'a pus totuși o față înaintea următoarea obiecție:

— In toată chestiunea aceasta vrei să scriți, cu orice preț, o concluzie generală din niste premise particolare: nu toți românii scriu românește, precum nu toți evreii scriu românește.

Sentimentul general al guvernului și al românilor majorității e, că dacă la alegerile comunale asupra soartei guvernului și-a facut imposibil pe Stătescu?

Situația intolerabilă! Vor decide alegerile comunale asupra soartei guvernului și-a facut imposibil pe Stătescu?

Situatia internă a Camerei.

— Si dacă nu vezi îmbuli să vă împăcați nici cu Fleva, nici cu drapeliste, nici să faceți imposibil pe Stătescu?

Situatia internă a Camerei.

— Situatia internă a Camerei.

## FOIȚA NOASTRA

au răstoit cronicile și poezii populare, au subliniat la scriitorii noștri de frunte — și în special la Eminescu și Coșbuc — tot ce era mai izbitoare, toate expresiile dialeculă sau arhaice și cu această provizie de elemente românești, să început să scrie. Dar dacă Eminescu sau Coșbuc au întrebuințat un arhaism, un modernism sau un ardelenism, l'au întrebuințat său în mod fortat, său în tracat, său cu dorul de a imbogăti limbajul literar; în foate cazarurile însă-i așteptări nu au statut cum să-l întrebuințeze și a-easta n'au putut să ţie scriitorii evrei.

V-i găsi arhaisme și moldovenismele la Eminescu, Creangă, Vlăduță, Delavrancea, (mai puțin), dar niciieri nu vei găsi vre-unul din aceste elemente, rău întrebuințate.

Apoi, dacă acesti scriitori s'au folosit de arhaisme, său de dialecte, să facă-o, după cum am mai spus și cu dorință de a imbogăti limbajul literar: multe, foarte multe din aceste incercări, însă, n'au iubit, ne mai fiind potrivite cu gustul de azi al publicului românesc; incercările lor neîzbătute, sunt utilizate cu risipă de evrel, tocmai fiind că nu pot să cunoască această fază evolutivă a gustului, fiind că nu pot să facă deschidere între ceea-ce a existat și a data și ceea-ce mai poate exista astăzi, în limbă. Așa dar, exagerarea greselilor său licențelor găsite la scriitorii noștri, exagerare facută în contra spiritului actual al limbajului, iată ce caracterizează în special ovrismele.

Dacă d. Nadejde ar fi cunoscut mai cu băgare de seamă articolul meu: «Concurența limbajului românesc» în care spuneam acestea, n'ar fi mai căutat să răsfoiască hrisoavele, cazaniile și croanele, spre a justifica ovrismele d-lui Toma.

Așa stind lucrurile, critica d-sale n'a făcut alt-ceva de cit să întăreasă și mai mult cele susținute de mine.

Intru cit prevește construcția, ovrismele se mai caracterizează prin reaumintirea a articoului propriu, prin necunoașterea locului pe care trebuie să-l ocupă pronumele — și în deosebit a pronumele reflexiv; prin greșita întrebuințare a prepozitiei și a adverbului.

Acstea greseli, cari isvorăsc toate din necunoașterea intuitivă a spiritului limbajului, nu se găsesc la nici un scriitor român; evreilor însă, le este cu neputință să se scape de ele. Si, eu mă fac forte a le găsi la ori-ce scriitor evreu, ori care mi s'ar recomanda de adversari. Sunt convins de aceasta, și convingerea mea nu e intemeiată pe un absurd *parti-pris*, ci pe o lege somatică și psihică recunoscătoare de unanimitatea filologilor și psihologilor.

In curind voi întări acestea cu noui «documente».

Al. Antemireanu.

## INFORMATII

## Tămbălăul colectivist

Să vorbesc că programul tămbălăului colectivist elaborat de comisia noastră organizațională, a fost deja de trei ori întreprins de Ferechide și totuși pînă azi n'a căpătat o formă definitivă.

Cauza e că se ridică oare-cară exceptiuni din cercuri mai înalte și că două miniștri plenipotenți și totuși ceru de oare-cară informații d-lui Ferechide în privința acestuia tămbălău.

Socialiștii au hotărât să organizeze și ei un tămbălău separat în ziua de 11 Iunie.

Primul Robescu a trimis azi tuturor băncilor, instituțiilor, școlilor și societăților din Capitală, că o invitere redată în termeni barbari, — sub raportul stișistic, — că să participe la tămbălău.

Camera de comerț și să intrunui mîine ca să ia o hotărîre asupra acestei invitații. Majoritatea Camerei de comerț și hotărîră să respingă și să facă o adresă motivată despre aceasta primarul.

O nouă escrocherie s'a întimplat pe piața Bucureștilor. Stefan Constantinescu, fost fat, a deschis o nouă prăvălie de colonia și de spirtosă în str. Carol, No. 62. Ne mai avînd credit, ceresa negustorilor angrosiști să-l trimită marfa pe banii peșină. În cîteva zile i s'a umplut prăvălia. Cînd fusă creditul și s'a prezentat la plată, atunci prăvălia goală. Toată marfa se transporta pe capătă la un complice al său, numele Panai Văsiliu, din calea Griviței 145.

In urma reclamației ce s'a făcut la parchet, amândoi pungașii au fost prinși și arăstați eri la secția a 6-a.

Între mulți negustori păcăliți, figurează firmele Bedișianu, «Societatea Vinicola», Vasile Crețoiu, M. Economu & Cne, etc.

Astăzi, Simbătă, la orele 11 dimineață, familia regală va pleca la Sinaia, unde și va lua regedința de vară.

Mi istorul instrucției a decis să cumpere, panou scola de bele-arte din Iași, două mari tablouri: unul de Bourguignon, reprezentând o scenă de razboiu — o luptă de călări și al 2-lea de Giovanni Bellini — maestrul lui Rafael — reprezentând o nobilă veșnică.

Ni se confirmă, în modul cel mai neîndoioșnic, că am dat că d. senator Băsescu n'a scăpat de urmărire pentru delictul de duel de cădupă ce a dat 3000 de lei unui ministru.

D. Pallade făgăduisse mai întâi, cind a cerut autorizația de urmărire în con-

tra senatorului de Bogătiș că îl va da în judecătă numai de formă.

D. Bucănescu însă nu s'a mulțumit cu aceasta, dar nu a obținut ca ministrul să facă urmărită propunerea în carioanele sefilor Senatului, de cădupă ce a mituit pe un membru din cabinet.

La serbările Ligii de la 6 și 7 Iunie 1898, se tine în grădina Cișmigiu și se poate vedea și o frumoasă expoziție de tablouri în ulei, aquarele, laviuri și aquaforte, din care 14 numere (piese) sunt cîştigătoare.

1) Una aquarelă de Campi;  
2) Un tablou mare în ulei, donat de d. Constantin Boiuțianeanu;

3) Un desen de Louri de Ferari;  
4) idem idem;

5) Cece cîştiguri de aquaforte (planșe de d. T. Aman) donațione de d-na Aman.

In afară de aceste tablouri, amabilul d. Ioan V. Voinescu expune în beneficiul Ligii culturale, un tablou de faimosul pictor Millet pentru că vizitat și văzut de onor public amator de artele frumoase.

Acest tablou este proprietatea d-lui I. V. Voinescu.

Comitetul central al Ligii Culturale întrunit eri după amiază discutând asupra diferitelor manifestații ce se vor face la 11 Iunie și la care a fost invitată să participe, a decis că de oare-ce serbarea evenimentelor de la 1848 s'a facut o cîsteuă politică, Liga nu va participa la nici o serbare.

De mai multă vreme, era vacant postul de sub-prefect al județului Săniș-Pîrcov, din județul Buzău. După multă chibzuială, ministerul de interne s'a hotărît lu sfîrșit să facă o numire.

Noi titular e un oare-care d.c. Fișescu, om în vîrstă de 65 ani, care a mai ocupat acest post între anii 1857—60.

Ca titlu academic, nouă pomojnic poștează trei clase primare, din vremea lui Papură-Voda.

Acesta numire e o dovadă strălucită că guvernul liberal a înțeles și vrea să facă, cu orice preț, reînoirea personalului administrativ din țară.

Stirea dată de un confrate din Capitală, despre retragerea d-lui N. Volenti din magistratură, este lipsită de temei.

D. N. Volenti, consilierul la Curtea din Iași, a declarat unui amic al nostru că nu s'a găsit nici o dată la aşa ceva.

Dacă ar fi să se retragă din magistratura, d. Volenti s'ar deda cu totul literatură, singura sa occupație de predilecție.

Se știe, într'adevăr, că distinsul magistrat este în același timp și un poiet de talent, care a produs numeroase opere de valoare.

Cu începere de la 1 Septembrie viitor, se vor înființa școli superioare de comerț, în orașele Galați și Craiova.

Ministerul domeniilor va procede, în cursul lunii acesteia, la numirea corpului didactic necesar ambelor școli.

Iată cum a motivat d. Alexandrescu, judecător, respingerea cererii de eliberare, a unui deputat, la Vacărești:

«De oare-ce cauționatorul n'a îndeplinit formalitatea substanțială, prescrisă de art. 113 din pr. c. penal; că deci pentru un moment nu poate discuta admisibilitatea în principiu a acestor cereri de eliberare pe cauțușe și nici solvabilitatea cauțușelor conform art. 119 și 120 pr. penală întrucăt și unuia formalitatea prealabilă ori căreia cererii de liberare pe cauțușe și esențială, pentru a se putea intra în discuția unei, nu a fost îndeplinită;

«Văzind concluziunile scrise, conform cererii d-lui prim-procuror, respingem ca neregulat introdusă, cererea de eliberare pe cauțușe.

Doctorul Frenkel, fost intern al spitalelor din Paris, specialist în boala de copii, primește de la orele 2—4 p. m. Hotel Bristol.

## ECOURI

Consiliul societății cooperative Covurlui din Galați s'a constituit, în modul următor:

d. Ap. Papadopol — președinte,  
d. M. Pacu — vice-președinte,  
d. maior Minuc — casier,  
d. M. Stroescu — secretar, și d-nii D. V. Cerchez, I. G. Munteanu și I. Colțescu — membri.

## Cronica judiciară

Dragoste nenaturală — Gelozie — Tentativă de omucidere — Suri judicări.

Femeile Marița Mardănească și Frosa Bărbulescu, amândouă văduve, și relativ tinere, cea dinainte de 32 de ani, a două ceva mai multe, tinerești în teatră și cafeaua din strada Sevastopol. Prin starunile Frosel s'a adus din Alexandria, o fată tinără, de 17 ani, numele Mita Tanase, care pe lingă serviciul de casieră, le mai aducea și un alt serviciu, acela de a ține loc de bărbat.

De un cînd de vreme însă, viermele geloziei a început să muncească pe Mariță din cauză că bărbatul-fată Miță împărțea patul și cu Frosa.

Într-o bună dimineață, Marița părăsește împreună cu Miță caseneaua din strada Sevastopol, și se instalează la Constanța. Bărbulescu, care ținea asemenea mult la Miță, trimite să aducă înapoi, pe un tiner, Dorojan, sub pretext că ar vrea să ia în casătoare. Mardănească nu se opune în față acestui motiv și lasă pe Miță să piere la București. În urmă se răsîndeste și crede că a fost trasa pe soferă de Bărbulescu. Citeva zile de la plecare Mițel din Constanța, Mardănească sosete și ea în capitală, gasind pe Miță iar instalata la caseneaua din strada Sevastopol.

În ziua de 11 Februarie trecut, Mardănească vine la mîna caseneoașă, și după un ospăt, accompagnat de bătuță, văzind că la toate zugrăvitile ei Miță refuză de a lăua traiul co-

munit, se ocoie un revolver și deschide două focuri, unul, se zice, îndreptat asupra Miței și altul asupra sa. Mița n'a fost atinsă. Marița înă-este ranită, și după o căutare de cîte-vă zile la spital, scăpată, pentru a compara înaintea juratului în fîov pentru tentativa de omor, crima săvinărtă de neînbûzită.

Sedința a fost secretă. În urma rechizițiorii d-lui procuror Vilacres și a pleoariei d-lui avocat Dan, juriul aduce un verdict negativ.

D. președinte Paleologu pronunță achitarea.

Desbaterile în afacerea Librescu, dat judecătă pentru insultă de superior pe calea preselor, început eri înaintea consulului de razboi din București. Ele vor continua și azi.

## ȘTIRI MARUNTE

\* Anunțăm cu deosebită placere că, în ziua de 5 lunie curent, înțărul Gogu Ioanescu-Sterea, șeful biur. pref. Tulcea, a obținut strălucit succul titlu de licențiat în drept.

Subiectul tezel a fost: Recidiva din drept penal.

Felicitațile noastre înțărului și inteligenții licențiat.

\* D. Tache Polierst, numit de curind avocat al Statului la Teleorman, a refuzat acest post.

\* D. col. nel. Opreșanu, din administrația centrală a răsboiului, obținut un concediu, a plecat — împreună cu familia — la Mări.

Concediul d-lui colonel Opreșanu va dura pînă la 15 Iulie.

\* Mișcarea bolnavilor de ochi în armată la 30 Aprilie a. c. :

Corpuș 1 de armată . . . . . 27

    > 2 , , , , , 100

    > 3 , , , , , 141

    > 4 , , , , , 458

    > fitoile . . . . .

Divizia Dobrogei . . . . . 61

Totalul este de 792 bolnavi.

\* Comerçantul Flor Luchianoff a fost depus eri la Văcărești, sub acuzația de bancară frauduloasă.

\* Ministerul de interne a aprobat proiectul pentru construirea unui dîng de apărare la orașul R. Sărăt.

\* Ată fost numit:

D. Stăncescu, comisar în orașul Pitești;

D. I. Dimitriu, sub-prefect al plășei Tîrgu-Simila, Tîrgu-Torontă;

D. Al. Pastu sub-prefect al plășei Sighetu-Covrigi;

D. D. Chirchiță, polițist al orașului Bîrlad.

\* Consiliul general al județului Prahova, este convocat, în sesiune extraordinară, pentru ziua de 24 Iunie.

\* D-na Delavrancea, inspectoare școlară, a întocmit un regulament al școalelor profesionale de fete, în conformitate cu noua legă.

Regulamentul va fi supus desbaterilor consiliului general de instrucție.

\* Er. 5 Iunie, a obținut titlul de licențiat în drept, cu un doar de 100 puncte, în fundul pădurei, urmărită și un ziar oficios vestea slăbită că dădă lucrurile nu vor redeveni normale, guvernul imperial va face în curind să se simță grautatea minelui.

Muritor de foame, a vindut ce a putut vinde, vite, păsări, lîna, pînă chiar și lăcerne de pe pat. Dar foamea nu s'a arătat, stăpînată și atunci tăranimea, în culmen de nevoi, a recurs la sistemul de răsăritire.

Kiriat Mih., Rainov, Alhaanasi, Climescu D. Const., Mironescu Al. N., Severini Al.

\* A apărut o interesantă broșură asupra «Reconstituirei podgoriilor române», datorită d-lui Jean Bréchoire, inginer agricol.

Alegerile din Germania

</div

## TURGUL CEREALELOR

5 (17) Iunie 1898.

(Prin poșta)

București  
Grădini de 62 kgr. lei 7.65 h. de 71 kgr. lei 12.25.  
Porumb de 44/75/75 kgr. lei 5.75/6.37 h. roș 1.7. h.  
Orz s'a negocia cu lei 4.10 h.

(Prin telegrafic)

New-York Antwerp slab  
Grădini Iulie . . . . . 81% Paris  
Septemb . . . . . 73% Grădini prompt . . . . . 26.10  
Porumb . . . . . 36% termin . . . . . 24.55  
Londra slab

Viena Deschiderea Inchiderea  
Grădini Mai-Iunie . . . . . fl. 12.15 fl. 12.05  
toamna . . . . . 9.30 9.27  
Ovăz . . . . . 6.03 6.05  
Secără . . . . . 7.28 7.30  
Porumb Mai-Iunie . . . . . 5.35 5.24  
Iulie-August . . . . . 5.35 5.32  
Tendință fermă.

Budapesta  
Grădini toamnă . . . . . fl. 9.48 —  
Secără . . . . . 7.16 —  
Ovăz . . . . . 5.78 —  
Porumb . . . . . 5.12 —  
noi . . . . . 4.63 —

scop de a bombardă cîteva porturi ale Statelor-Unite. După altă săpt, această ecadră ar merge în Filipine.

In curînd se vor cheama sub drapel contingente noi.

Opinia generală este că răsboiul o să mai tie mult timp.

Gibraltar, 5 Iunie. — Escadra amiralului Camara a trecut aseară pe dinaintea lui Gibraltar, îndreptindu-se spre est.

## Depeșele de azi

Serviciul "Agenției Române"

Roma, 5 Iunie. — Camera deputaților. — Săptună 28 de ordine de zi dintre carluna a d-lui Zanardelli, neaprobat programul guvernului. Ședința s'a ridicat după desvelirea citor-vor ordine de zi.

Berlin 5 Iunie. — Alegători pentru Reichstag. — Pînă la 5 ore seara, se cunoșteau 330 de rezultate: 34 conservatori, 6 ai partidului imperialist, 71 ai centruș, 4 ai partidului de reforme, 6 liberali naționali, 2 liberali, 32 democrați socialisti, 11 polonezi, un danez și 7 neapartenind nici unui partid. Sunt și 165 balotajii.

Paris, 5 Mai. — Feliz Faure a oferit d-lui Ribot misiunea de a forma cabinetul. D. Ribot a făcut o vizită d-lor Louvet, Deschanel și Meline. D. Ribot a cerut termen pînă mîine.

Paris, 5 Iunie. — Ziarele cred că președintele Republicii va oferi d-lui Dupuy misiunea de a forma cabinetul.

Constantinopol, 5 Iunie. — Se crede că pentru Edhem-paşa se va crea un post de inspector general al celor 7 corpuri de armată.

Consiliul de ministri a decis să trimită mai multe batalinane la granița turco-mugreneană.

Rusia a sprijinit demersurile ministrului muntenegrean în privința evenimentelor de la graniță.

Poarta a promis suspendarea cajmacanului din Berane și a trimis o comisiune de anchetă din Uskub.

## Cota apelor

Cota apelor Dunărei de-asupra etiagilor pe zilele de erl și azi 6 Iunie:

|                      | Erl  | Azi    |
|----------------------|------|--------|
| T.-Severin . . . . . | 3.38 | 3m. 47 |
| Giurgiu . . . . .    | 2.93 | 2m. 87 |
| Galati . . . . .     | 3.04 | 3m. 04 |

Pentru sezonul de vîlăgiatură, ziarul "Epoaca" a înființat cu începere de la 1 Iunie, următoarele abonamente:

O lună în țară 3 lei; în străinătate 5 lei.

Două luni în țară 5 lei; în străinătate 9 lei.

## ULTIME INFORMAȚIUNI

Replila guvernului, L'Indépendance Roumaină, a avut imprudență a nu păstra tăcere, în care s'a învelit Voința Națională cu privire la legătura duelului, care se aplică la unită și nu se aplică, la altă.

L'Indépendance Roumaină împarte diferențele dueluri petrecute în zilele din urmă în două categorii. Una în care sunt amestecăți funcționari care pot fi îndată pedepsiti și tocmai de aceea tăgădușează aceste cazuri său le trece cu vedere; alta în care se vorba de persoane private care nu pot fi de către urmărite și pe care le scăpă pomenind de pretinere urmărișii judecătoresc, cu care se amângăște numai o parte publică.

Personalele care puteau primi o imediată pedepsă sunt:

Ofițerii Ștefănescu și Magheru care au avut un duel la Chișinău; d. Al. Giani, magistrat în funcție la Buzău, care a avut un duel cu d. I. Dimitriadi. Cei două ofițeri, care, după cum a afirmat Voința Națională, au fost martori d-lui căpitan Ursu în contra d-lui Buhlea.

După cauza inițiată și cauzul al de treilea nici nu se pomenesc, iar cît pentru d. Giani se tăgădușează că ar fi avut un duel.

Noi afirmăm însă că magistratul d-lui Pallade a avut în adevarul un duel și a avut neobrăzarea să nu și dea demisia măcar pentru 24 de ore.

Noi afirmăm încă că supleantul din Buzău s'a băut în duel și pînă la alte probe pe care le aveam, putem spune că însoțitul d. Gr. Giani, tatăl d-lui Giani, a mărturisit unuia din redactorii noștri, acum doar zile, că duelul a avut loc și a precisa că trebuie să se tragă patru focuri, dar că odală pistolul d-lui Dimitriadi nu a luat foc.

Cit pentru celelalte cazuri, unde gu-

vernului nu i se potu cere să ia vîsă măsură disciplinară, L'Indépendance contă să scape cu pretenție începuturi de urmărire.

Nu suntem astăzi în cîst să dăm creșămint seriozitatei acestor urmăriră, cind gîm că d. Pallade a depus o cerere pentru urmărirea d-lui senator Bucșenescu și că timp de patru luni nu a găsit preleul să ceară Senatul să-i dea autorizația pe care se prefacea că o cere.

Acesta urmăriră se ascundă întocmai cu manopera infamă a celor două proiecte de legi în contra duelului, în privința căror s'a votat și urgența, fără a li se da alt curs, căci urgent era numai să se facă presiune asupra magistraților.

Duelul din Bacău

Cu privire la duelul din Bacău, corespondentul nostru din Iași ne trimite următoarea telegramă:

Colonelul Ștefănescu, din Bacău, care a avut duelul cu d. Krupensky, a murit eră seară. D. Krupensky dispărut.

Pe această telegramă însă, oficiul Central din Capitală, adaugă următoarea nota:

Notă. — Stirea din prezentă telegramă că Colonelul Ștefănescu, Bacău, din duelul Krupensky, a murit aseară, nu este exactă, deoarece cercetind la Bacău, oficiul ne declară că Colonelul este sănătos, vîrstindu-se aseară și prin oră. Asemenea Krupenski nu este dispărut.

Față cu aceste două stiri contrazice, am telegraflat la Bacău, pentru ca să avem adevărul în această cîștiune.

Tămbălăul colectivist

Flegișii, întrunii aseară, au decis să redačeze un apel, pe care-l vor distribui în toată țara, în contra tămbălăului colectivist.

Programul, privitor la organizarea contramanifestației, nu este încă definitiv redactat.

In consiliul de ministri ce s'a înținut eră decis, cu toată opoziția d-lui Palladi, ca nici un ministru să nu ia cuvințul la tămbălăul de la Filaret.

Banchetul popular pe care erau să l organizeze agenții primăriei a fost interzis de ministru de interne.

Astfel întregul tămbălău se va reduce la o orgie la Filaret și la o iluminare la 10 Mai, decum-o vre-o plote nu va răci capetele interzisită ale agenților primăriei și ale celor de la poliție.

Așadar că d. Palladi n'a luat parte de cinci zile la ședințele comisiunii de organizare a tămbălăului, în urma unor excepții ridicate de ministru plenipotențiar al unei mari puteri.

Intre comunele urbane care au făcut împrumuturi mari este și Râmnicu-Vîlcea, căreia Corpurile Legiuioare i-au dat autorizarea de a contracta un împrumut de 500.000 lei.

După cum se scrie diu localitate, primarul orașului—Slăvitescu—lăsă bate joc de acestă sumă. Banii contribuabililor sunt aruncăți pe fereastră.

Materialul ce se intrebunează, la diferențele clădiri începute, este vechiu, în cîst nu prezintă nici o garanție de soliditate.

Vom reveni cu un anunț asupra risipelui ce se face cu cel 500.000 lei.

Citim în Drapelul:

Departamentul ministerului de domeniul este fapt condus de d. Take Protopopescu, de cind d-sa intră în comitetul executiv pentru expoziția din Paris.

Cel puțin aşa se plinge titularul acestui departament, d. Stolojan.

D. Take Protopopescu nu fine seamă de nimic din toate cîte le propune d. Stolojan și tot ce d. ministru de domeniul a făcut pînă acum, a fost parte președintă a unei anual de d. Protopopescu care, după cum șoptesc guvernamentalii adversari ai d-lui Stolojan, a fost pus în comitetul executiv mai mult pentru a chita nod în papură ministrului de domeniul, doar ca demisie încădată.

Cunoaștem cîteva amănunte picante asupra festelor care le joacă d. Protopopescu d-lui Stolojan, dar le rezervăm pentru altă dată.

Între comunele urbane care au făcut împrumuturi mari este și Râmnicu-Vîlcea, căreia Corpurile Legiuioare i-au dat autorizarea de a contracta un împrumut de 500.000 lei.

În cîst se scrie diu localitate, primarul orașului—Slăvitescu—lăsă bate joc de acestă sumă. Banii contribuabililor sunt aruncăți pe fereastră.

Materialul ce se intrebunează, la diferențele clădiri începute, este vechiu, în cîst nu prezintă nici o garanție de soliditate.

Vom reveni cu un anunț asupra risipelui ce se face cu cel 500.000 lei.

Citim în Drapelul:

Departamentul ministerului de domeniul este fapt condus de d. Take Protopopescu, de cind d-sa intră în comitetul executiv pentru expoziția din Paris.

Cel puțin aşa se plinge titularul acestui departament, d. Stolojan.

D. Take Protopopescu nu fine seamă de nimic din toate cîte le propune d. Stolojan și tot ce d. ministru de domeniul a făcut pînă acum, a fost parte președintă a unei anual de d. Protopopescu care, după cum șoptesc guvernamentalii adversari ai d-lui Stolojan, a fost pus în comitetul executiv mai mult pentru a chita nod în papură ministrului de domeniul, doar ca demisie încădată.

Totalul veniturilor C. F. R. în intervalul de la 1 Ianuarie pînă la 31 Mai, a. c., se cifrează la suma de 19.329.140 lei.

Față en anul trecut, în același interval, avem un plus de 3.280.779 lei.

Cea mai mare parte a acestui spor vine de la mărfurile de mică iuteala, care au dat anul acesta un plus de 3.134.433.

Explanări:

Orasul T.-Severin, care are nenorocirea să aibă ca reprezentant pe vestitul Ilarion Isvoranu, și amenințat după urma acestuia să primească pe G. Lepri ca ingerin comună. Numitul G. Lepri se recomandă vestitului Ilarion prin multe calități. Lepri e un italian fară nici o ocupație; altă dată a fost destituit și dat în judecată pentru escrocherie; iar actualmente se află în judecată cu familia prietenului nostru Radulescu-Motru. Vorba românilui: «cum e turcul și pistolul».

D. George Diamandy, trimese în misiune de societatea de antropologie din Paris, va fi în conferință, Luni 8 Iunie c. într-unul din sălile Facultății de literatură din București.

D. Diamandy va arăta diferite obiecte de antropologie pe care î-le-a încredințat societatea din Paris pentru a le face donație muzeelor din țară.

Depozitul de grine, în portul Brăila, se urcă la peste 500.000 de hectolitri.

Citii va proprietari de grine, văzind că nu pot vinde, au încărcat marfa lor pe Anvers. Ei speră că mai tîrziu vor putea obține prețuri mai bune.

D. S. Haret, ministrul scoalelor, însoțit de d. Băicoianu, arhitect, va pleca astăzi la Iași, pentru a inspecta lucrările în construcție.

Cu această ocazie, d. Haret va vizita și vechiul local al universității, care va fi amenajat pentru facultatea de medicina.

Lucrările de transformare vor costa 400 mil lei.

Procesul Morisseau

Ier în întreaga ședință au fost ascultați toți martorii acuzați. Din 9 martori care au fost ascultați, 7 au depus în favoarea abatelor.

După bătrînul Burbure, s'a ascultat vizitator, care a adus pe preot în satul Dersca. Aceasta a declarat că Morisseau a făcut în Parascan, fară să fie îști, provocat.

Un alt martor a afirmat însă că a auzit pe uciș, cînd preotul 10 lei, pentru palemele ce i le-a dat.

Prefectul Morzu, ascultat imediat, arată că acuzații au boala de la boala Centrală.

Cel-alii martori se contrazic în depunere lor.

In ședință de astăzi se vor asculta martorii apărări și se vor începe apoi plădirile.

Se crede că verdictul se va da la noapte tîrziu.

O lume imensă asistă la dezbateri.

Notă. — Stirea din prezentă telegramă că Colonelul Ștefănescu, Bacău, din duelul Krupensky, a murit aseară, nu este exactă, deoarece cercetind la Bacău, oficiul ne declară că Colonelul este sănătos, vîrstindu-se aseară și prin oră. Asemenea Krupenski nu este dispărut.

Duelul din Bacău

TOȚI ZIARULUI • EPOCA

30

NICOLAE GOGOL

# TARAS BULBA

ROMAN ISTORIC

DIN VIAȚA REPUBLICEI CAZACILOR

„Înălțimea ta, stăpne, tac! În numele lui D-zeu, zise lankal, tac! Îți vom plăti cum nimeni n'a mai fost plătit în viață!

— El, e! două galbeni nu-s nimic pentru mine. Eu dău două galbeni bărbătui și mă ca să-mi rază numai jumătate din barbă. O sătu, jidane!

Haiducu își răsuia mustață.

Dacă nu-mi dai indată o sătu de galben, strig!

— De ce cel atât de parale? zise o-vreul mihniț, galben de ciudă, și deschind punga sa de piele.

Dar, din fericire pentru dinsul, nu avea mai mult în pungă, și haiducul nu știa să numere mai mult de o sătu.

„Stăpne, stăpne, haidem mai iute. Vezi ce oameni răi sunt aceștia, zise el lui Bulba văzind că haiducul se

juca cu banii în miină, ca cum i-ar fi părut rău că n'a cerut mai mult.

— El, haide, haiduc al dracului! ce ești! zise Bulba; ai luat banii și nu ne deschizi să vedem pe cazaci? Nu, trăbui să nici arăti, de oare ce ai permis banii, nu poti să ne refuzi.

— Duceți-vă draculul! de nu, strigă indată și atunci... întoarce-ți călcările, vă zie, și strigă-i repeude.

— Stăpne, stăpne! haidem d'acea, în numele lui D-zeu. Lasa' în pace! Vede'rar în vis un aşa lucru care să facă să scuipe! strigă biețul lankal.

Bulba, eu capul plecat, se întoarce incet, urmărit de măstrările lui lankal, care se simțea sfâșiat de necaz, gindindu-se că perduse de geaba galbeni.

— Dar de ce l-ai plăti? Trebuia să lasă să latre păcăstăine. Norodul acesta și-a făcut incit nu poate să nu latre. Oi vei mir! ce noroace dă Dumnezeu oamenilor! Vez, o sătu de galbeni, numai ca să ne gonească! Si un biet jidane! i se vor rupe perciunii și se va face dintr-ună ceva la care nici că se va putea păvii, și nimeni nu-i va da o sătu galbeni. O Dumnezeule! D-zeule indurător!

Dar nereușita încercările lor au vîs asupra lui Bulba cu totul altă înfruire; se vedea aceasta după flacără ce ardea în ochii lui.

„Să mergem, zise el de-o-data, scuturînd aminteala cel cuprinsese: haidem pe piață publică. Voi să văd cum așa-să schinguească.

— O, stăpne, de ce să mai merg?

Acolo nu putem să-mi scăpăm,

— Să mergem, zise Bulba cu hotărâre; și ovreul, ca un copil, îl urmă ostinat.

Nu era greu de găsit locul unde trebuia să se facă execuțarea; poporul se năpustea acolo din toate pările. În acest veac grosolan, era o priveliște dintru norod, dar și pentru clasele de sus. Mare număr de bătrâne bigote, multe fețe sfioase, cari visați apoi toată noaptea leșuri pline de singe, și cari se treziază tipind, cum poate tipa un husar-beat, nu iubiu, pentru asta, mai puțin prilegiul dă mulțumi curiositatea lor cea crudă. Ah! ce tortură grozavă! strigă unele dintre ele, c'ă spaimă mare, inchizând ochii și înforțind capul, și totușt stateau pe loc. Erau și oameni cari, cu gura căscată și cu miinile intinse convulsiv, ar fi voit să se cocoteze pe capetele altora spre a vedea mai bine. În mijlocul unor fețe strimte și proaste se vedea față mare și grosolană a unui macelar, care privea toată atacerea cu ochii de cunoșcător, și vorbia cu un dascal de duel pe care îl numia cumătru din pîrcină că se imbatău amindoi, în zilele de sărbătoare, în aceeași cărălușă.

Cîțuva se certau cu aprindere, alții punea chiar rămasagură; dar cel mai mulțu faceau parte din acel oameni cari privesc sub ochii lor, scăpinindu-se la nas cu d-getele. Pe întâiul plan, lingă mustațoșii cari compuneau garda orașului, se află un tînar gentilior de la fără, sau care semăna cu așa ceva, în

haine militarești și care își pusese în spinare tot ce avea, așa că nu-i mai rămăsesse acasă de căci o cămașă ruptă și niște cisme rupe. Două lanțuri de cari atrinău un fel de galbeni, se încrucisau pe pieptul său. El venea aci, cu ibovnică sea Iuzefa, și se zbatea numai pentru ca să nu-i se păteze haina de matase. El îl deslușise toate mai dinainte, așă că era cu neputință de a mai adăoga ceva.

Dragă Juzefo, zicea el, tot norodul astăa pe care l'vez, este alcătuit din niște oameni cari au venit să văză cum se vor executa osinditii. S'acela, mititic, pe care l'vez colo, și care ține în mină o secură, și calul, și el îl va executa. Si cind o să înceapă să întoarcă roata și a-i schingui în fel de fel de chipuri, osinditul îi va încă viu; dar cind îl va fi tăiat capul, atunci, drăguț, el va mori.

Mai întâi se va sbate și va tipa, dar, indată ce capul îi va fi tăiat, el nu va mai putea nici să strige, nici să mânance, nici măcar să bea, căci atunci, drăguț, nu va mai avea cap.

Să Jusefa asculta acestea toate cu spaimă și cu curiositate mare. Acoperemintele caselor erau ticsite de lume. La ferestre s'arătau niște mutre ciudate, cu mustați, avind în cap un fel de fes. Pe ceardacuri, s'âfă aristocrația. Minușita frumoasă, străucitoare că zahărul cel alb, a unei fete vesele, se rezina de ceardac. Boieri nobili, cu burtele mari, priviau toate acestea c'un aer măreț. Un fecior cu haine scumpe, cu mi-

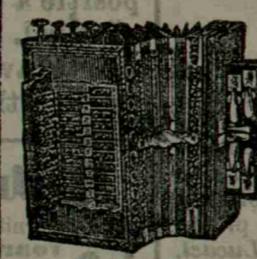
nicela sumese, dădea dulcețuri și răcoritoare. Adesea, o fată drăcoasă, cu ochii negri, lăua cu mină el cea albă prăjitură său fructe și le asvîrlia norodul. Flăminziț s'aruncă și ntinduă palăriile lor, și vre-o namilă de om lungă, care întrecea în înălțime pe toată mulțimea, îmbrăcat c'un kurtug stacojii și impesităriat de șireturi poleite, înegrite de vreme, apucă prăjiturile în sbor, mulțamită înălțimei lui și minilor sale lungi, le apăsa pe piept spre semn de mulțamire, și le băga apoi în gură.

Un soim, pus într-o cușă aurită și spinzurată de un ceardac, era și el între prívitorii; cu pliscul întors într-o parte și cu laba ridicată, privea și el poporul cu băgare de seamă. Dar mulțimea se mișcă d'odata, și din toate pările eșiră strigăte: iaca'l, iaca'l! vin cazaci!

Ei mergeau cu capetele descoperite, cu lungile lor plete desfăcute, toti aveau barbo lungi. El înaintă sărăcă teamă și fără mihnițe, cu o oare-care liniste foarte mindră. Vestimentele lor, de postavuri scumpe, se roseseră și nu erau acum de cît niște zdrențe; ei nici privneau nici salutau poporul; înaintea tutuor mergea Ostap.

Ce simți bătrînul Taras, cind văzu pe Ostap? Ce se petrecu în inimă lui? El îl privea în mijlocul mulțimii fără a pierde nici una din mișcările sale. Cazaci ajunseră deja la locul pedepsel. Ostap se opri. Lut mai întâi era sorit să golească paharul amărăciniut. (Va urma)

## Numai pentru Leu 16,25



Cu joc de clopot 60 bani mai mult, expediez cu ramburs o eleganță harmonică de Concert ROMANIA cu înțelegător și bine construit, înălțime 35 centimetri, cu 10 Taste.

2 Registre, 2 Basse, 2 burdufuri duble fară, cu virfură de otel patent, 2 Inchizițări, claviatură deschisă de nichel, cu o bandă grosă de nichel împrejur, cu dubla mușica de Orgă. Cu 3 mușici și 3 registre numai Leu 10. Cu 4 mușici și 4 registre numai Leu 11.50. Cu două rînduri (19 Taste) și 4 hasuri numai 15 Leu.

Ambalajul și metoda de a învăța imediat modul de a cîntă și gratis.

Porto 2 lei.

Pentru tot ce nu va place se restituie banii.

ROBERT HUSBERG

Neuenrade No. 4. Germania

La Typografia EPOCA se afilă de vînzare hîrtie maculatură cu 50 bani kil.

Tipografia EPOCA execută tot felul de lucrări atingătoare de acestă artă, cu oasă mai mare acurateță și cu prețuri foarte moderate.

Promptitudinea și exactitatea sunt deviza Tipografiei.

## DACA PĂRUL D-VOASTRĂ CADE!!

dacă este fără putere și fără luciu, dacă aveți mătreasă să oricare altă afecțiune a pielei capului întrebunță miraculosul

## PETROL HAHN

PENTRU PĂR

care întrunește pe lingă calitate și aceea de a înlesni ondularea părului. Întrebunțarea este ușoară, placută și fără pericol.

PREPARAT DE HAHN, FARMACIST IN GENEVA (Elveția)

## DE POZIT:

BUCUREȘTI : Ilie Zamfirescu, Str. Academiei 4; Bazar Universel, Calea Victoriei 31; Mihail Stoenescu, Str. Academiei 2 și Drogueria Tetzta Str. Lipscani 11.

GALATI : Berecovici, Bazar englez.

BOTOGAȘI : Farmaciile Perișeanu și Nicoleanu.

IASI : Farmaciile Zbyszewsky și Konya.

BACAU : Drogueria Andreescu.

CĂLĂRAȘI : Farmacia Ticek.

Tipografi americani de tipuri.

Rundskript Wien

posturi oferă oasnele inservită a cartilor de adresă, circulații etc. Manuale noastre și prețurile lefince pană pe fiecare în posibilități a posedă o tipografie, acrile avansării s'au constat în modul cel mai strălucit în toate jocurile comerciale. Prețul unor tipografi complete cu tipuri și accente românești, casetă elegranță, cu minere, cu titri și tampon de tun, este Leu 11.

Prețul Leu 27 trimit

caseta pentru Birbal

Ancre Riem cu 2 capace,

acoperite cu o adevarată

pictură de aur 18 carate,

cu 20 Rubine. Atențione!

Acoperirea cu aur este de

totală și nu doar la

limita, ci de la mijlocul

casetă care conțineaza un CHAS de 400

Lei. Marimea pentru Damă numai Leu 35.

Un frumos lanț Leu 4 - Gratuță trimisă catalogul. Trimisores se face francă de

portul contra Ramburs. Adresă:

MC. RUNDRAKIN VIENNA, II. Taborsstrasse 27

SOCIETATEA PE ACȚIUNI

PENTRU

Construcții de Căi ferate Secundare și Industriale  
fost ORENSTEIN & KOPPEL, — Berlin

Representant general B. COURANT

București, Strada Academiei No. 3

Vinzări și închirieri de:

LINE, VAGONETE, LOCOMOTIVE, PLACI ÎNVARTITOARE, MACAZURI, etc.

"nou și uscate"

Furnizam de asemenea Mașini de bătăi piloți (berbeci cu aburi) Pompe  
Excavatoare, etc.

Mare depoș permanent la București și Galați

ATELIERE IN BUCUREȘTI

Cumpărăm ori-ce cantitate de sine și vagonete usate, cu prețuri convenabile

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—